

## Gebrauchsanweisung

### Metall-Kunststoff-Verbundsystem

#### Metal Bonder

#### Anwendung

Metal Bonder dient als Haftvermittler zwischen Kunststoffen / Kompositen und Metallen aller Art.

Nach dem Ausarbeiten wird die zu verblendende Fläche mit Aluminiumoxid (50 µm, 2 bar) abgestrahlt. Wir empfehlen die so aktivierte Oberfläche mit ölfreier Druckluft abzublasen. Alternativ kann nach dem Sandstrahlen die Oberfläche auch mit Dampf oder Aceton gereinigt werden. In diesen beiden Fällen muß anschließend eine ausreichende Trocknung der Metalloberfläche gewährleistet sein. Nun wird Sebond Smart mit einem Pinsel satt aufgetragen und ca. 1 min abtrocknen lassen. Falls erforderlich, kann eine zweite Schicht aufgebracht werden.

#### Lagerung

Das Material sollte bei 10-25 °C gelagert werden. Flasche sofort nach Gebrauch gut verschließen und vor direkter Lichteinwirkung schützen.

#### Haltbarkeit

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Flasche aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Inhalt der Flasche: 5 ml

#### Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Hinweise, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder durch praktische Anleitung erteilt wurden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und können daher nur als Richtwerte gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb mögliche Änderungen vor.

#### Hinweis

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

#### Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergie) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

#### Gegenanzeigen / Wechselwirkungen

Bei Überempfindlichkeit des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinproduktes auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinproduktes mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

#### Troubleshooting List:

Fehler	Ursache	Abhilfe
Verbund hält nicht	Ungleichmäßig, lückenhaft aufgetragen	Beim Auftragen auf gleichmäßigen Film achten, falls erforderlich zweite Schicht auftragen
Material verdunstet, eingetrocknet	Flasche offen stehen gelassen	Flasche nach Gebrauch fest verschließen

## Instructions for use

### Metal-acrylic bonding system

#### Metal Bonder

#### Application

Metal Bonder is used as a bonder between acrylics / composites and all types of metal.

After finishing, sand-blast the surface to be veneered with aluminium oxide (50 µm, 2 bar). We recommend to blow off the surface activated by sand-blasting with oil-free compressed air. Alternatively, the sand-blasted surface can be cleaned with steam or acetone. If one of these two techniques is used, let the metal surface dry well before proceeding. Next, apply a generous amount of Sebond Smart with a brush and let it sit for ca. 1 min. If necessary, apply a second layer.

#### Storage

Metal Bonder should be stored at 10-25 °C. Close the bottle properly immediately after use and protect against the effects of direct light.

#### Shelf life

The maximum shelf life is printed on the label of each bottle. Do not use after the expiry date.

Each bottle contains: 5 ml

#### Guarantee

Our technical instructions, regardless of whether they are provided verbally, in writing or during practical demonstrations, are based on our own experience and should only be considered guidelines. As our products are subject to continued development, we reserve the right to modify them.

#### Note

Please supply the dentist with the above information, if this medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets.

#### Side-effects

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects – even if it is doubtful that the side-effect has been caused by our product – please kindly contact us.

#### Contra-indications / interactions

If a patient has known allergies against or hypersensitivities towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. The dentist should consider known interactions and crossreactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

#### Troubleshooting List:

Trouble	Cause	Remedy
Bond does not last	Material coat uneven and patchy	Make sure to apply the material in an even, uniform coat. If necessary, apply a second layer.
Material evaporated or dried up	Bottle was not closed correctly	Always close bottle correctly after each use.

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiate obsah návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá elött kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

CE 0297



GDF Gesellschaft für  
dentale Forschung und Innovationen GmbH  
Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany  
Tel.: +49 (0) 6003 814-0 · Fax: +49 (0) 6003 814-901

## Istruzioni per l'uso

### Sistema d'unione metallo-resina

#### Metal Bonder

#### Modalità d'uso

Metal Bonder è indicato come legante fra resine o compositi e metalli di ogni tipo.

Dopo la preparazione, sabbare la superficie da rivestire con ossido d'alluminio (50 µm, 2 bar). Consigliamo di soffiare con aria senza olio la superficie così attivata. In alternativa dopo la sabbatura la superficie può essere pulita anche con vapore o acetone. In entrambi i casi bisogna successivamente garantire una sufficiente asciugatura della superficie metallica. Ora sulla superficie viene applicato in modo saturo Sebond Smart con un pennello; lasciare asciugare per ca. 1 min. Se necessario, applicare un altro strato.

#### Conservazione

Conservare il materiale a temperatura di 10 -25 °C. Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso e proteggere dalla luce diretta.

#### Scadenza

La scadenza del prodotto è indicata sull'etichetta di ogni flacone. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Flacone contenente 5 ml.

#### Garanzia

Le istruzioni per l'uso fornite verbalmente, per iscritto o tramite dimostrazione pratica sono frutto della nostra esperienza personale e s'intendono pertanto solo indicative. I nostri prodotti sono soggetti a continui miglioramenti. Ci riserviamo di apportare modifiche.

#### Avvertenza

Nel caso Lei stia usando questo prodotto per una lavorazione speciale, La preghiamo di comunicare queste informazioni al dentista curante. Durante la lavorazione osservare quanto riportato nella esistente scheda dei dati di sicurezza.

#### Effetti collaterali

Effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di informarci, anche in caso di dubbio.

#### Controindicazioni / Reazioni

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, sotto stretto controllo del medico/dentista curante. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

#### Lista dei problemi:

Errore	Causa	Rimedio
VII composto non tiene	Applicazione irregolare	Durante l'applicazione fare attenzione che lo strato die film sia regolare, se necessario applicare un secondo strato
Materiale evaporato, essiccato	Flacone rimasto aperto	Dopo l'uso richiudere bene il flacone

## Mode d'emploi

### Système de liaison métal / résine

#### Metal Bonder

#### Indication

Metal Bonder sert d'agent de liaison entre les résines / composites et les métaux de tous genres.

Après élaboration, de l'alumine (50 µm, 2 bar) est diffusée sur la surface à incruster. Nous vous conseillons de souffler les surfaces ainsi activées à l'air comprimé sans huile. Sinon, après le sablage, la surface peut également être nettoyée à la vapeur ou avec de l'acétone. Ensuite, dans ces deux cas, un séchage suffisant de la surface métallique est nécessaire. Maintenant, Sebond Smart est appliqué avec un pinceau et sèche en 1 min. environ. Si nécessaire, une deuxième couche peut être appliquée.

#### Stockage

Le matériau doit être stocké à une température comprise entre 10 et 25 °C. Refermer immédiatement le flacon après l'emploi et protéger contre une exposition à la lumière directe.

#### Conservation

La durée de conservation maximale est indiquée sur l'étiquette de chaque flacon. Ne plus employer après la date de péremption. Contenu du flacon : 5 ml.

#### Garanties

Enoncées par écrit ou oralement ou encore à l'occasion de démonstrations, nos recommandations concernant la mise en œuvre s'appuient sur notre propre expérience et ne peuvent ainsi qu'être indicatives. Nos produits bénéficient d'efforts de développement permanents. Nous-nous réservons ainsi le droit d'apporter les modifications jugées nécessaires.

#### Remarque

Transmettez toutes les informations signalées ci-dessus au chirurgien-dentiste si vous utilisez ce dispositif médical pour une construction sur mesure. Lors de la mise en œuvre, tenez compte des fiches de sécurité existantes.

#### Effets secondaires

Des effets secondaires indésirables imputables à ce dispositif médical ne sont à redouter que dans de très rares cas si la mise en œuvre et l'utilisation sont correctes. Bien qu'en principe des réactions de type immunitaire (par ex. allergies) ou des irritations locales ne se produisent pas, celles-ci sont néanmoins pas totalement à exclure. Si des réactions secondaires indésirables même non évidentes vous sont signalées, nous vous prions de nous en informer.

#### Contre-indications / interactions

Le produit ne doit pas être utilisé ou utilisé uniquement sous surveillance stricte assurée par un médecin/chirurgien-dentiste chez les patients présentant une hypersensibilité à l'un de ses composants. Pour l'utilisation, le chirurgien-dentiste doit tenir compte des réactions ou interactions éventuellement déjà signalées entre ce dispositif médical et d'autres matériaux présents en bouche.

#### Liste de dépannage:

Défaut	Cause	Solution
Mauvaise adhérence du composite	Application inégale, lacunaire	Lors de l'application, s'assurer que le film soit uniforme, appliquer une deuxième couche si nécessaire.
Matériau évaporé, séché	Flacon pas fermé	Fermer hermétiquement le flacon après utilisation

## Instrucciones de uso

### Sistema de unión metal-resina

#### Metal Bonder

#### Utilización

Metal Bonder sirve como agente de unión entre resinas / composites y metales de todo tipo.

Tras el procesado se chorrea la superficie a recubrir con alúmina (50 µm, 2 bares). Recomendamos soplar la superficie así activada con aire comprimido sin aceite. Alternativamente puede chorrear la superficie con arena, también limpiarla con vapor o con acetona. En ambos casos hay que garantizar el secado a continuación de la superficie metálica a fondo. Ahora se aplica Sebond Smart con un pincel y se deja ventilar durante aprox. 1 minuto. De ser necesario, se puede aplicar una segunda capa.

#### Almacenamiento

El material deberá almacenarse a 10 -25 °C. Cerrar bien el frasco inmediatamente después de su uso y preservarlo de la acción directa de la luz.

#### Caducidad

La fecha límite de caducidad está impresa sobre la etiqueta de cada frasco. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Contenido del frasco: 5 ml

#### Garantía

Las recomendaciones técnicas para el uso, independientemente de su transmisión oral, escrita o de su difusión en el marco de una instrucción práctica, se basan en nuestras propias experiencias y por este motivo únicamente pueden considerarse valores orientativos. Nuestros productos están sometidos a un continuo perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

#### Observación

Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

#### Efectos secundarios

Manipulando y utilizando este producto médico correctamente, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse de modo general y absoluto las reacciones inmunológicas (p.ej. alergias) o las alteraciones sensoriales locales. Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos nos lo haga saber – también en casos de duda.

#### Contraindicaciones / Interacciones

En caso de hipersensibilidad del paciente contra uno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo/odontólogo. A la hora de utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.

#### Búsqueda de errores Uste:

Error	Causa	Solución
La unión no aguanta	Se ha aplicado de forma irregular, con huecos	Al aplicar prestar atención a una película homogénea, si fuese necesario aplicar una segunda capa
El material se ha evaporado, reseca	La botella quedó abierta	Cerrar la botella hermética tras el uso